

しんがたころなういるす かんせんたいさく
新型コロナウイルスへの感染対策をしましょう

Take precautions against COVID-19 infections

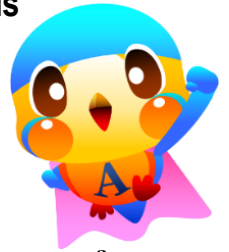
Vamos nos proteger do Coronavirus (COVID-19)

Vamos a tomar medidas contra la infección del Nuevo corona Virus

采取措施预防新型冠状病毒感染

신형 코로나바이러스 감염대책을 합시다

มาป้องกันไวรัสโคโรน่า สายพันธุ์ใหม่กันเถอะ



Hãy thực hiện các biện pháp phòng chống sự lây nhiễm của virus Corona chuẩn mới

Pag-iingat laban sa impeksyon na COVID-19

கொரோனா வைரஸ் சம்பந்தமான தற்காப்பு முறைகள்

ますく ちゃくよう
マスクの着用

Wear a face mask
Usar máscaras
Poner Mascarillas
戴口罩
마스크 착용



ใส่หน้ากากอนามัย

Hãy sử dụng khẩu trang khi ra ngoài

Magsuot ng mask

முக கவசம் அணியவும்

みず せっ ていねい てあら
水と石けんで丁寧に手洗い

Wash your hands thoroughly
with soap and water
Lavar bem as mãos com água e sabão
Lavar las manos
cuidadosamente
con agua y jabon
用水和肥皂仔细洗手
물과 비누로 깨끗이 손씻기



ล้างมือให้สะอาด ด้วยสบู่และน้ำ

Hãy rửa tay kỹ bằng nước và xà
Phòng

Hugasan nang lubusan ang
inyong mga kamay gamit ang
sabon at tubig

கையை சவர்க்காரம்

இட்டு முறையாக

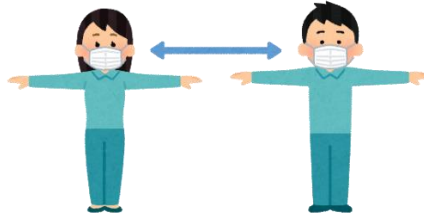
கழுவு வேண்டும்

※本紙は日本語のほかに、英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、ハングル、タイ語、ベトナム語、
タガログ語、タミル語の9言語を記載しています

あやせし
綾瀬市

しんたいてききより かくほ
 身体的距離の確保
 (できるだけ2 m)

Keep social distance
 (about 2 meters if possible)
 Manter distancia corporal
 (Se possível 2m)
 Asegurar la distancia física
 (2metros en lo posible)
 确保身体距离 (尽可能 2m)
 신체적거리 확보(가능한 2m)



เว้นระยะห่าง 1 ช่วงตัว
 (ประมาณ 2เมตร)
 Hãy giữ khoảng cách an toàn
 (khoảng 2 mét)
 Panatilihin ang social
 distancing (mga 2 metro ang
 distansiya kung maaari)
 சமூக இடைவெளியை
 பேணவும்
 (ஆக குறைந்தது 2m அளவு)

へや かんき
 部屋の換気

Ventilate rooms
 Arejar o ambiente
 Ventilar la habitacion
 房间通风换气
 실내환기



ห้องอากาศถ่ายเทสะดวก
 Hãy giữ trong phòng thông thoáng
 Pahanginan ang mga silid
 அறை காற்றோட்டம்

しんがたころなういるす たげんご さいしんじょうほう かくにん
 新型コロナウイルスについて多言語で最新情報を確認できます

The latest information on the coronavirus is available
 in multiple languages

NHK WORLD - JAPAN

Você pode verificar as informações mais recentes sobre o novo coronavírus em vários idiomas

Puede confirmar las últimas informaciones sobre Coronavirus

en varios idiomas

可以确认多种语言的新冠病毒最新信息

신형코로나 19 에 대해 다언어로 최신정보를 확인할수 있습니다

สามารถรับข่าวสารสถานการณ์ล่าสุดของการระบาด ไวรัสโคโรน่าสายพันธุ์ใหม่ในภาษาต่างๆ

Bạn có thể kiểm tra thông tin mới nhất về dịch Corona Virus chuẩn mới bằng nhiều ngôn ngữ

Alamin ang pinakabagong impormasyon tungkol sa bagong coronavirus (covid-19) sa iba't-ibang wika

கொரோனா வைரஸ் சம்பந்தமான மேலதிக விபரங்களை
 ஏனைய மொழிகளிலும் அறிந்து கொள்ளலாம்



English



Portuguê



Español



中文



한글



ภาษาไทย



Tiếng Việt



やさしい
 にほんご

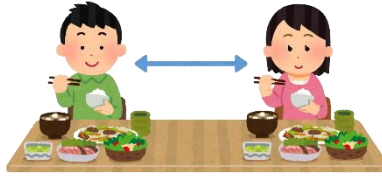
しょくじ ひとり こべつ と わ
 食事では1人ずつ個別に取り分け、
 じぶんせんよう しょっきとう つか
 自分専用の食器等を使う

Serve the meal for each individual and use separate plate just for yourself

Favor servir a refeição para cada pessoa e use um prato separado só para você

Repartir la comida para cada persona y usar la vajilla de uso privado

聚餐时，请把菜分成每人一份，使用自己专用的餐具



식사 시에는 한사람씩 각자 식사를 덜어, 개인 전용 식기를 사용한다

แยกอาหารต่อคน คนละ1ชุด และใช้ อุปกรณ์อาหารส่วนตัว

Trong bữa ăn, mỗi người hãy tách nhau ra và sử dụng dụng cụ ăn riêng của mình

Paghiwalay-hiwalayin ang pagkain para sa bawat isa at gamitin ang inyong sariling plato, kutsara, atbp

உணவு உண்ணும் போது தமது உபகரணங்களை பாவிக்கவும்

Take your temperature

Medir a temperaturura

Medir la temperatura

測量体温

최온을 잴다

วัดอุณหภูมิร่างกาย

たいおん はか
 体温を測る



Hãy đo thân nhiệt mỗi ngày

Kunin ang inyong

temperature

தினமும் உடல்

வெப்பநிலையை

பரிசீலிக்கவும்



せいかつ こま くに ことば そうだん
 生活の困りごとをあなたの国の言葉で相談できます

TEL : 045-316-2770

AM 9:00 ~12:00 PM 1:00 ~ 5:15



たげんごしえんせん たい
 多言語支援センターかながわ
 Multilingual Support Center
 Kanagawa

You can consult in your native language about the problems you are having in daily life

Você pode falar sobre suas preocupações em seu próprio idioma

Puede consultar los problemas de la vida cotidiana con las palabras de su país

就生活中的问题咨询可以使用您的国家语言

생활속에서 곤란한것을 귀국언어로 상담할수 있습니다

ปรีชาปัญหาคาร่าใช้ชีวิตโดยใช้ภาษาของประเทศของคุณเองได้

Trong cuộc sống sinh hoạt của bạn gặp khó khăn về ngôn ngữ bạn có thể gọi điện đến đây xin giúp đỡ
 Maaari kayong kumunsulta sa inyong sariling wika kung mayroon kayong mga problema sa pang-araw-araw na pamumuhay

கொரோனா வைரசின் தாக்கத்தனால் உங்கள் அன்றாட

வாழ்க்கையில் ஏற்படும் அசௌகரியங்களை ஏனைய

மொழிகளிலும் முறையிடலாம்



ねつ せき のど いた とき びょういん い まえ
熱、咳、喉の痛みがある時は病院へ行く前に
 はつねつとうしんりょうよやくせんたー でんわ
「発熱等診療予約センター」に電話をしてください

TEL : 0570-048914 / 045-285-1015

AM 9 : 00 ~ PM 9:00

かながわけんけんこういりょうきょく
 神奈川県健康医療局
 Kanagawa Prefectural
 Bureau of Health and Medical Care

If you have fever, coughs or throat ache, contact “Medical Care Reservation Center for Patients with a Fever, etc.” before going to a hospital

Favor contatar o “Centro de Reserva para Atendimento Médico a Pessoas com Febre etc.,” antes de ir no hospital
 Si tiene fiebre, tos o dolor de garganta, antes de ir al hospital, llame al “Centro de Reservas para Tratamiento Médico en casos de fiebre, etc.”

如出现发烧、咳嗽、喉咙痛的症状，去医疗机构之前请先联系「发热等诊疗预约中心」

발열, 기침, 목이 아픈 경우에는 병원에 가기 전에 「발열 등 진료 예약 센터」로 전화를 해 주세요

หากมีไข้ ไอ เจ็บคอ ก่อนไปโรงพยาบาลโปรดโทรศัพท์ติดต่อ 「ศูนย์ของการรักษาเมื่อเริ่มมีอาการไข้และอื่น ๆ」

Nếu bạn bị sốt, ho hay đau họng thì xin vui lòng gọi điện thoại đến 「Trung tâm đặt lịch khám điều trị dành cho người bị sốt..v.v」 trước khi đi đến bệnh viện

Kung ikaw ay may lagnat, ubo, o masakit ang lalamunan, tumawag at kumonsulta muna sa "Fever Medical Reservation Center" bago pumunta sa ospital

காய்ச்சல், இருமல், தடிமன் அல்லது தொண்டை அழற்சி
 காணப்படுமாயின், வைத்தியசாலையை நாடும் முன் கீழே
 தரப்பட்டுள்ள தொலைபேசி இலக்கத்திற்குத் தெரியப்படுத்தவும்

しんがたころなういゐるす そうだん
新型コロナウイルスについてなんでも相談できます

TEL : 0570-056774 / 045-285-0536

じかんたいおう
 24時間対応

かながわけんけんこういりょうきょく
 神奈川県健康医療局
 Kanagawa Prefectural
 Bureau of Health and Medical Care

You can consult any concerns you may have about COVID-19

Pode consultar qualquer dúvida que possa ter sobre COVID-19

Se puede consultar de cualquier cosa sobre el nuevo corona virus

关于新型冠状病毒的疑问都可以咨询

코로나 바이러스에 대해서 어떤 내용이든 상담이 가능합니다

ปรึกษาทุกเรื่องเกี่ยวกับโคโรนาไวรัสสายพันธุ์ใหม่ (COVID-19)

Bạn có thể thảo luận bất cứ điều gì về Virus Corona chủng mới

Maaari kang kumonsulta sa amin tungkol sa bagong corona virus (covid-19)

கொரோனா வைரஸ் பற்றிய எவ்விதமான தேவை இருப்பினும்

எங்களுடன் கதைக்கலாம்



English



Portuguê



Español



中文



한글



ภาษาไทย



Tiếng Việt



やさしい
にほんご